

## 1. Le système de verbes : les sept *Binyanim*

Chaque verbe en hébreu appartient – selon sa forme – à l'un des sept groupes qui s'appellent “*binyanim*”. Le nom de chaque *binyan* correspond à la forme du verbe à la troisième personne du masculin singulier au passé. Les lettres פּע״ל dans les noms des *binyanim* représente les trois lettres de la racine. Voici les noms des sept *binyanim* ainsi qu'un verbe représentatif de chacun d'entre eux

שם הבניין Le nom du <i>binyan</i>	פעל Pa'al	נפעל Nif'al	פיעל Pi'el	פועל Pu'al	התפעל Hitpa'el	הפעיל Hif'il	הופעל Huf'al
עבר, גוף שלישי יחיד 3 <sup>ème</sup> personne du masculin singulier au passé	סגר	נכנס	דיבר	דובר	התקדם	הרגיש	הורגש

## 2. *Binyan Pa'al*: Le futur – Ef'ol et Ef'al

*Binyan Pa'al* a deux formes de conjugaison au futur : אפעול (Ef'ol) et אפעל (Ef'al). Les noms “Ef'ol” et “Ef'al” dérivent de la forme de la première personne de masculin singulier des conjugaisons respectives. (Par exemple: “אסגור” et “אלמד”). Une seule voyelle fait la différence entre ces deux conjugaisons: **o** dans la première conjugaison et **a** dans la deuxième. La différence s'exprime lorsqu'on écrit en ajoutant la lettre ו qui marque la voyelle **o**. Dans quatre formes de la conjugaison il n'y a pas de différence entre Ef'ol et Ef'al. C'est-à-dire, dans les formes qui contiennent des suffixes (à savoir: tu [f.], vous, ils et elles). Dans ces formes, la voyelle **e** remplace les deux voyelles **o** et **a** (Par exemple: “תסגרי” et “תלמדי”).

Les verbes dans *Binyan Pa'al* peuvent être divisés en deux groupes selon leurs conjugaisons au futur. Voici trois genres de verbes dont la conjugaison au futur est dans la forme de Ef'al:

- Verbes dont la deuxième lettre de leur racine est gutturale (א, ה, ח ou ע).
- Verbes dont la troisième lettre de leur racine est gutturale.
- Quelques verbes dont la conjugaison au futur se fait dans la forme de Ef'al sans aucune raison visible. Il faut apprendre par cœur cette liste de verbes. Pour le moment, il suffira d'en connaître quatre : ללמוד, ללבוש, לרכוב et לשכב.

La conjugaison de la plupart des verbes dans *Binyan Pa'al* se fait selon la forme de Ef'ol.

La forme à l'infinitif du *Binyan Pa'al* contient en général la voyelle **o**, sans rapport avec la forme au futur du verbe (Par exemple: ללמוד – אלמד). L'infinitif לשכב, qui comporte la voyelle **a**, est une exception à la règle.

### **3. Binyan Pa'al : futur des verbes dont la première lettre de la racine est une consonne gutturale**

Lorsque la première lettre de la racine du verbe est gutturale, les changements suivants se produisent dans la conjugaison au futur :

- Lorsque la première lettre est **ח**, la voyelle **i** devient **a**.
- Lorsque la première lettre est **ה** ou **ע**, la voyelle **i** devient **a**, et une autre voyelle **a** est insérée après la lettre gutturale.
- Lorsque la première lettre est **א**, la voyelle **i** devient **e**, et une autre voyelle **e** est insérée après la lettre **א**. Dans les formes qui contiennent des suffixes (à savoir: tu [f.], vous, ils et elles), les voyelles **ee** sont remplacées par les voyelles **aa**.

Remarquez : certains verbes dont la première lettre de la racine est **א** (tels que “לאכול”, “לאהוב” et “לומר”) ont une conjugaison entièrement différente (exemple : אוכל, תאכל, etc.).

- Dans la forme à la première personne du singulier, la voyelle reste toujours **e**, sans rapport avec la première lettre de la racine. Toutefois, quand la première lettre est **א**, **ה** ou **ע**, une autre voyelle **e** est insérée après la lettre gutturale.

Les voyelles de l'infinitif correspondent aux voyelles du futur.

Par exemple : לכתוב – תכתוב, לחזור – תחזור, etc.